

ΚΑΤΕΤΑΝ ΒΡΑΚΑΣ

ΚΑΙ Η ΑΝΑΛΓΗΤΗ ΑΝΤΕΠΙΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΚΑΜΠΙΝΕ ΤΟΥΡΜΠΟ 2000



ΔΡΑΣΗ

ΤΡΟΜΟΣ

ΓΕΛΙΟ

Το ΕΝΔΕΚΑΤΟ
ΕΠΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΟΥ
ΝΤΕΪΒ ΠΙΝΚΙ



ΚΑΠΕΤΑΝ ΒΡΑΚΑΣ

ΚΑΙ Η ΑΝΑΛΗΤΗ ΑΝΤΕΠΙΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΚΑΜΠΙΝΕ ΤΟΥΡΜΠΟ 2000

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: Ο Καπετάν Βράκας και η ανάλητη αντεπίθεση του Καμπινέ Τούρμπο 2000
ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Captain Underpants and the Tyrannical Retaliation
of the Turbo Toilet 2000

Από τις Εκδόσεις Scholastic Inc., Νέα Υόρκη 2014

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Dav Pilkey

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Σοφία Γρηγορίου

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Χρυσούλα Τσιρούκη

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΕΙΡΑΣ ΤΙΤΛΟΥ: Δημήτρης Χαροκόπος

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© Dav Pilkey, 2014. All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc.,
557 Broadway, New York, NY 10012, USA.
CAPTAIN UNDERPANTS, TREE HOUSE COMIX, and related designs are trademarks and/or
registered trademarks of Dav Pilkey.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2020

Πρώτη έκδοση: Δεκέμβριος 2020

Έντυπη έκδοση ISBN 978-618-01-3457-5

Ηλεκτρονική έκδοση ISBN 978-618-01-3458-2

*Τυπώθηκε σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή
χαρτιά.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιοδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευσή του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.	PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.
Από το 1979	Publishers since 1979
Έδρα:	Head Office:
Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση	121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfoffi, Greece
Βιβλιοπωλείο:	Bookstore:
Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα	13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece
Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550	Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550

e-mail: info@psychogios.gr
www.psychogios.gr • <http://blog.psychogios.gr>



Μετάφραση: Σοφία Γρηγορίου



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ο Τζορτζ και ο Χάρολντ	13	20. Εργασία εκ περιτροπής	121
2. Θυμάστε την μπάλα που κατευθυνόταν στον πλανήτη Ουρανό;	21	21. Προβλήματα	124
3. Χαρμόсуνα μαντάτα για τον Μέλβιν	29	22. Σούπερ Παμπεράκης 2½	127
4. Ο ονόματα δε λέμε	31	23. Αν θυμηθείς τ' όνειρό σου	141
5. Ο σούπερ Μέλβιν επιστρέφει	37	24. Δίδυμες φάρσες	149
6. Λογοκριμένο για το καλό σας	45	25. Δώδεκα ημέρες χάους	159
7. Το κεφάλαιο με τις σκηνές απόλυτης βίας, Μέρος 1ο (σε Φλιπ-ό-ραμα™)	49	26. Ήρθε ο μπαμπάσακας	163
8. Όλοι αγαπάνε τον Μέλβιν	64	27. Τρελές μεταμφιέσεις!	167
9. Η μεγάλη δύναμη φέρνει και μεγάλους μπελάδες	65	28. Στη φωλιά του κούκου	172
10. Ο μεγάλος θυμός του Μέλβιν	71	29. Το κεφάλαιο με τις σκηνές απόλυτης βίας, Μέρος 2ο (σε Φλιπ-ό-ραμα™)	175
11. Ένα δυσοίωνα προμήνυμα	73	30. Η δακρυσμένη τουαλέτα	188
12. Γυρνώντας σπίτι	77	31. Η εκδίκηση είναι ένα πιάτο που τρώγεται δύο φορές	193
13. Έντεκα λεπτά αργότερα	81	32. Έκπληξη!	201
14. Αυτό που επρόκειτο να ακολουθήσει	85	33. Εν συντομία	214
15. Κοπάνας αγώνας άγονος	88	34. Καλώς μάς επέστρεψες, Κρουπ	215
16. Σούπερ μυστική ημέρα εξετάσεων	97	35. Πτεροχάμστερ	217
17. Η ιδέα	105	36. Τέλος καλό, όλα κακά	221
18. Δίδυμη συμμορία	112		
19. Η συμφωνία	116		

Γεια σε όλους.
Επιστρέψαμε.
Και ως συνήθως,
έχουμε ΠΑΛΙ
μπιέζει
για τα καλά.

Αυτό εκεί
το κόμικ θα
σας βοηθήσει
να καταλάβετε
τι έχει συμβεί
στην ιστορία μας
μέχρι τώρα.



Η αλήθεια, όλη η αλήθεια και μόνο η αλήθεια για τον ΚΑΠΕΤΑΝ ΒΡΑΚΑ

Μια φορά κι έναν καιρό
ήταν δύο υπερτέλεια
παιδιά, ο Τζορτζ και
ο Χάρολντ.

Τα σπάμε,
μάγκα μου!

Κι εγώ
το ίδιο!



Είχαν όμως
έναν κακό
διεφθιντή,
τον κύριο Κρουπ.

Μπλά μπλά μπλά
μπλά
μπλά!



Ο κύριος Κρουπ
προσπάθησε να τους
εκβιάσει.

Σας
τσάκωσα!

Βίντεο
παρακο-
λουθισης



Έτσι ο Τζορτζ
και ο Χάρολντ
τον υπνοτίσανε.

Δεν το
νομιζω!!!



Τον έκαναν να νομίζει
ότι ήταν ο Καπετάν
Βράκας!



Στην αρχή είχε
πλάκα...



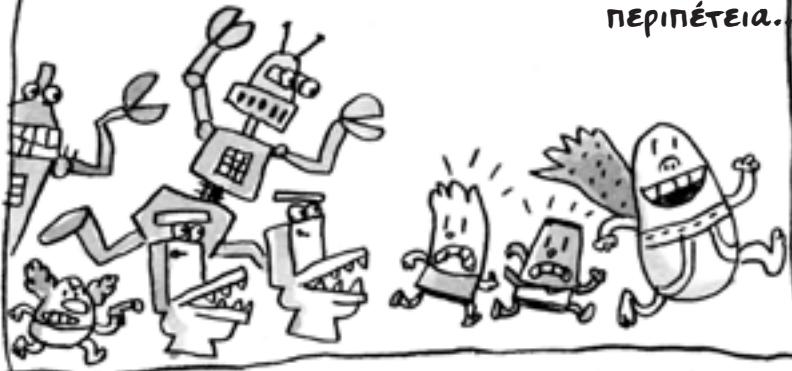
Αλλά μετά η κατάσταση ξέφυγε!

Τρα-λα-
λαααα!

Επ, έλα
πίσω!



Έμπλεκε σε κάθε λογής
περιπέτεια.



Μια μέρα ήπια
εξωγήινο χυμό
υπερφυσικών
δυνάμεων...



...και απέκτησε
αληθινές σούπερ
δυνάμεις.



Πράγματα που τον έβαλε σε ακόμα μεγαλύτερες
περιπέτειες.



Τώρα, όποτε ο κύριος
Κρουπ ακούει
κάποιον να χτυπάει
τα δάχτυλά του...



...μεταμορφώνετε
σε Καπετάν
Βράκας.

Τρα-λα-
λαααα!



Και όποτε
του ρίχνουν
νερό
στο κεφάλι...



Ξαναγίνεται
ο κακός κύριος
Κρουπ.

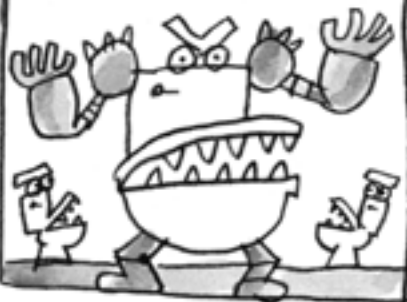
Μπλά
μπλά
μπλά



Μια φορά επιτέθηκαν
κάτι καρπινέδες που
μιλούσαν.



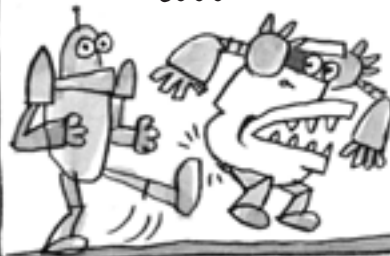
Αρχηγός τους ήταν
ο Καρπινές Τούρμπο
2000.



Ο Τζορτζ και ο Χάρολντ χρησιμοποίησαν
ένα παράξενο μηχάνημα για να φτιάξουν
ένα καλό ρομπότ,
τον Ξεβούλμαν.



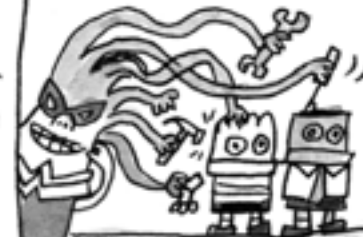
Ο Ξεβούλμαν νίκησε
τον Καρπινέ Τούρμπο
2000



Και τον πήγε στον
πλανήτη Ουρανό.



Μια άλλη φορά
η Βιονική Γυναίκα
έφτιαξε 2 ρομπότ.



Καλοσύνατε
στον Ουρανό



Είναι εκεί εδώ
και μήνες.



Το ένα κλότσησε μια
μπάλα στο Διάστημα.

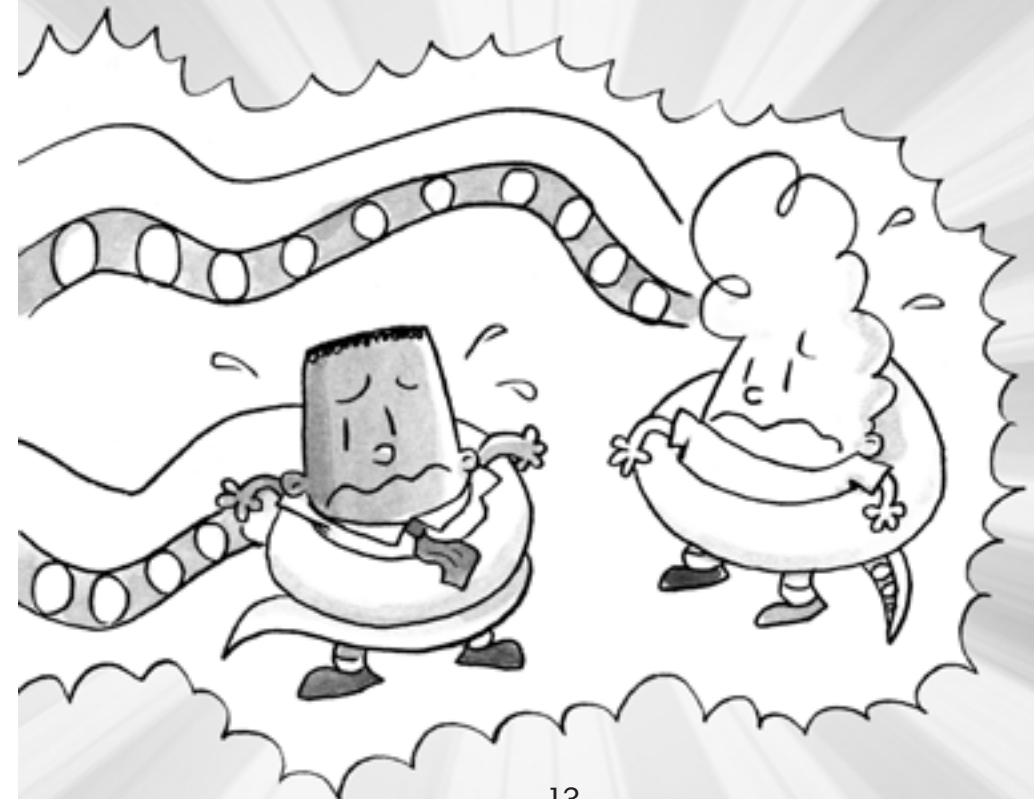
Άραγε
σινδέονται
αυτά ~~τα~~
τα δύο;



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Ο ΤΖΟΡΤΖ ΚΑΙ Ο ΧΑΡΟΛΤ

Αυτοί εδώ είναι ο Τζορτζ Μπερντ και ο Χάρολντ Χάτονις. Ο Τζορτζ είναι το παιδί στα αριστερά, με τη γραβάτα και το πατημένο μαλλί. Ο Χάρολντ είναι στα δεξιά, με το κοντομάνικο μπλουζάκι και το άσχημο κτένισμα. Θυμηθείτε το αυτό.



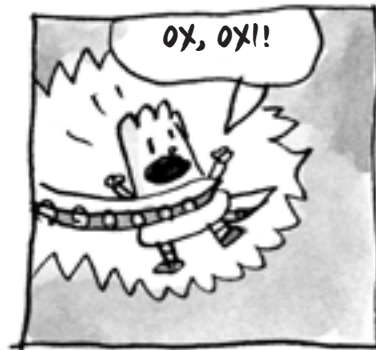
Θα το μάθουμε
σε λίγο!



Γιατί αυτή τη στιγμή
που μιλάμε...



Οι ήρωές μας ταξιδεύουν πίσω στον χρόνο
για να ανακαλύψουν τη φρικτή
αλήθεια!



ΟΧ, ΟΧΙ!



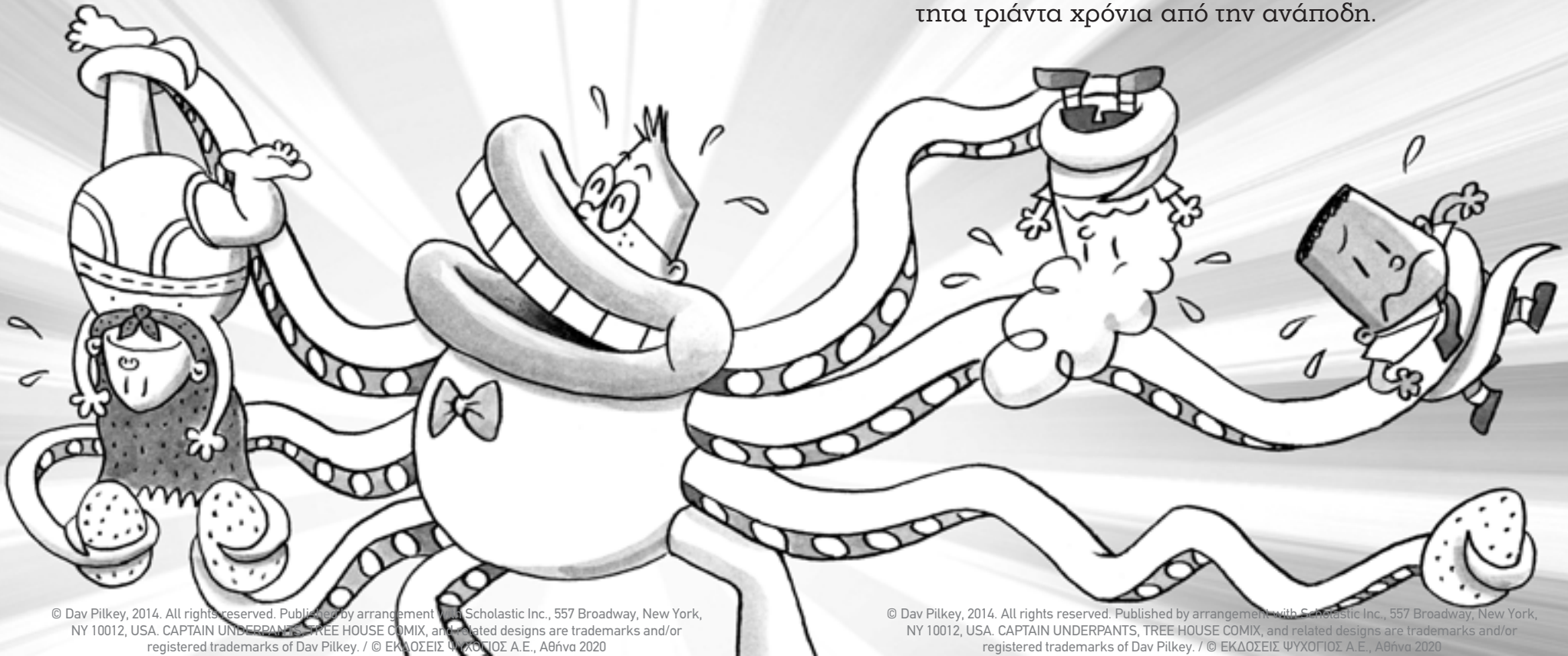
ΑΝΤΕ ΠΑΛΙ
ΤΑ ΙΔΙΑ!

Αν δεν καταλαβαίνετε τι συμβαίνει εδώ πέρα, μην ανησυχείτε. Ούτε εκείνοι καταλαβαίνουν. Βλέπετε, ο Τζορτζ, ο Χάρολντ και ο Καπετάν Βράκας μόλις είχαν ζήσει μια επική περιπέτεια, η οποία είχε ξεκινήσει την εποχή των δεινόσαυρων και είχε τελειώσει στο σχολείο τους τριάντα χρόνια στο μέλλον. Τώρα, κάρη στον Μέλβιν Σνίντλι (τον ιδιοφυή μαρτυριάρη) και το φωσφορίζον χρονομηχανικό Ρομπο-Καλαμάρι του, όλοι γυρνούσαν πίσω στον χρόνο. Πάρα μα πάρα πολύ καιρό πίσω· σε εκείνη τη βαρετή, παλιομοδίτικη εποχή που γνωρίζουμε ως παρόν.

Α, παραλίγο να το ξεχάσω. Μαζί τους ταξίδευαν και τρία αυγά με μοβ και πορτοκαλί κηλίδες, που τα είχε γεννήσει ο κατοικίδιος περοδάκτυλός τους, ο Κρακεράκης, ο οποίος, μαζί με το άλλο τους κατοικίδιο, τον Σούλου το βιονικό κάμστερ, μόλις είχαν σώσει τον πλανήτη και ταυτόχρονα δημιουργήσει τη ζωή όπως τη γνωρίζουμε.

Βλέπετε; Απλό δεν ήταν;

Το φωσφορίζον χρονομηχανικό Ρομπο-Καλαμάρι του Μέλβιν διέσχιζε βολίδα τον χρόνο σε μια εκθαμβωτική, ηλεκτρισμένη δίνη που ήταν χάρμα οφθαλμών, καθώς τους προσπερνούσαν με ταχύτητα τριάντα χρόνια από την ανάποδη.





Ξαφνικά όλα έπαψαν απότομα. Ο Τζορτζ και ο Χάρολντ κοίταξαν τριγύρω.

«Ει», είπε ο Χάρολντ. «Είμαστε ακόμη στο σχολείο!»

«Σωστά», είπε ο Μέλβιν. «Μόνο που τώρα είμαστε τριάντα χρόνια και μία ημέρα νωρίτερα.»

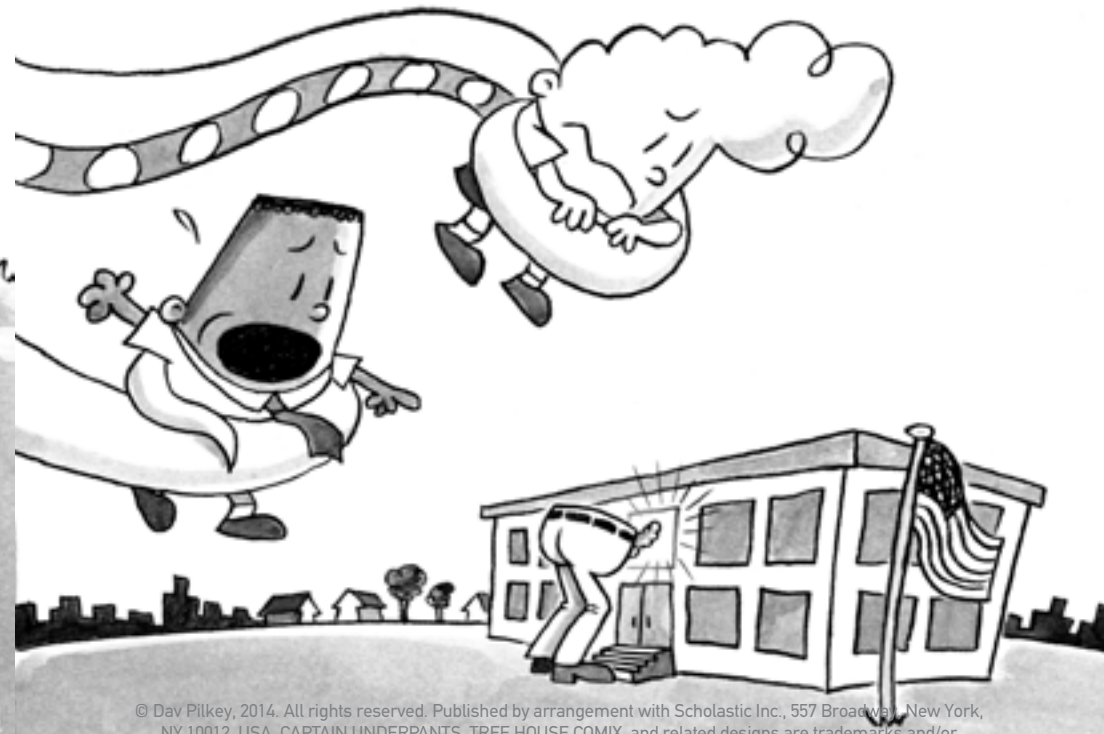
«Ει, δείτε», είπε ο Τζορτζ, δείχνοντας το σχολείο.
«Ο Πιπής και το Ρομπο-Παντελόνι του.»

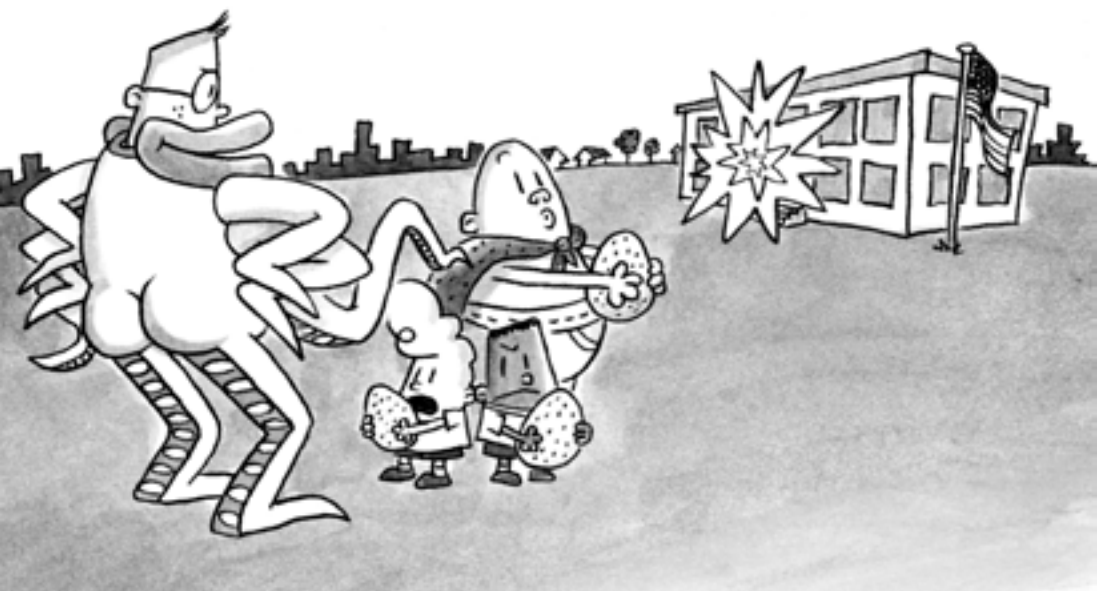
«Όχι πάλι τα ίδια», βόγκηξε ο Χάρολντ.

«Ηρεμήστε», είπε ο Μέλβιν, καθώς μια πράσινη αστραπή πεταγόταν από το παράθυρο της βιβλιοθήκης. «Βλέπετε κάτι που συνέβη χθες, θυμάστε;»

«Α, ναι», είπε ο Χάρολντ. «Είχαμε ανεβεί στη βιβλιοθήκη. Μόλις φύγαμε με τον Καφέ Καμπινέ!»

«Σωστά», είπε ο Τζορτζ. «Και ο Πιπής ετοιμάζεται να μας ακολουθήσει. Θα αναχωρήσει από λεπτό σε λεπτό.»





Ξαφνικά, μια γαλάζια αστραπή που τριζοβολούσε πετάχτηκε από το Ρομπο-Παντελόνη και, πριν προλάβεις να πεις «μπουρδουκλωμένο σενάριο», ο Πιπής εξαφανίστηκε μες στη μεσημεριανή ομίχλη.

«Ωραία», είπε ο Μέλβιν. «Γυρίσατε λοιπόν. Σπίτι μου σπιτάκι μου και τα λοιπά και τα λοιπά. Πάρτε τα πολύτιμα αυγά σας και άντε στις δουλειές σας!»

«Μια στιγμή», είπε ο Τζορτζ. «Δε μας κυνηγάει πια η αστυνομία;»

«Ναι», είπε και ο Χάρολντ. «Δεν πιστεύουν πια ότι ληστέψαμε εκείνη την τράπεζα;»

«Όχι πια», είπε ο Μέλβιν όλο περηφάνια, χτυπώντας τον εαυτό του στην πλάτη με ένα από τα μηχανικά πλοκάμια του. «Ευτυχώς που έτυχε να έχω το φωσφορίζον χρονομηχανικό Ρομπο-Καλαμάρι στο γκαράζ μου. Με αυτό γύρισα πίσω στον χρόνο και χάκαρα τον υπολογιστή της τράπεζας».

«Γιατί;» ρώτησε ο Χάρολντ.

«Δεν ήταν τίποτα», είπε ο Μέλβιν. «Αλλοίωσα λιγάκι το βίντεο παρακολούθησης. Μόνο μη σας φυτρώσουν μουστάκια και γένια τώρα σύντομα και θα είστε μια χαρά».





«Ουάου», είπε ο Χάρολντ. «Ο Μέλβιν Σνίντλι μάς έσωσε. Δεν μπορώ να το πιστέψω!»

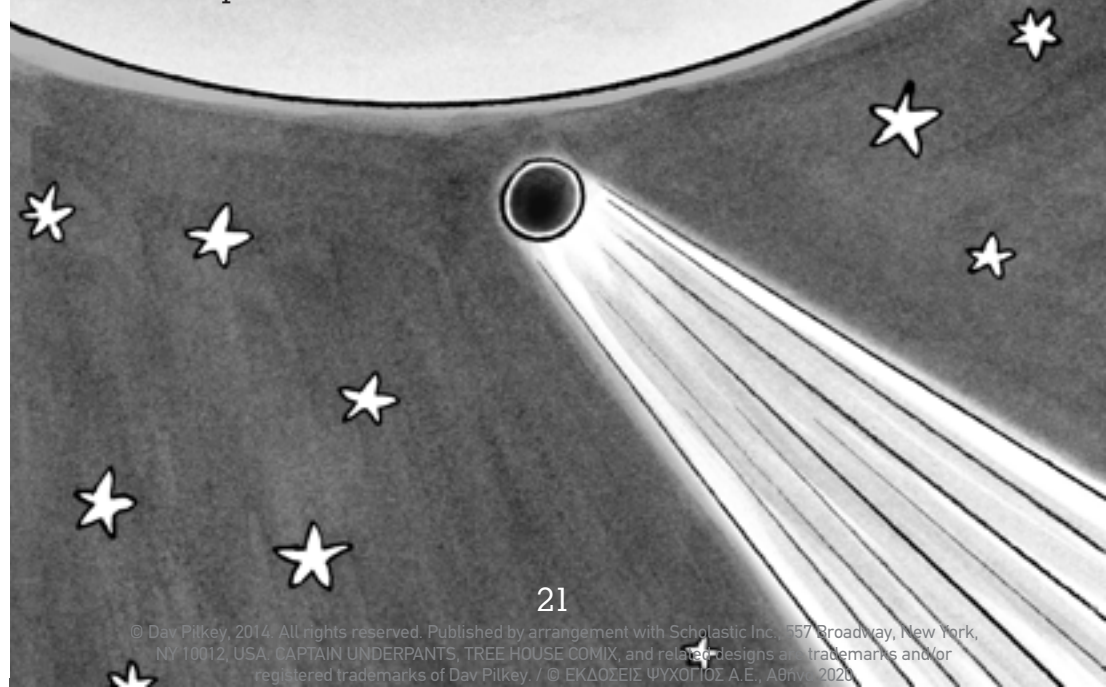
«Ναι, Μέλβιν, δεν το πιάνω», είπε καχύποπτα ο Τζορτζ. «Ανέκαθεν μας μισούσες. Πώς κι έγινες τόσο καλός μαζί μας έτσι ξαφνικά;»

«Έχω τους λόγους μου», είπε ο Μέλβιν. «Έχω τους λόγους μου».

Και ο Μέλβιν είχε όντως τους λόγους του. Μια ολόκληρη χρονιά λόγους. Πριν όμως σας πω εκείνη την ιστορία, πρέπει να σας πω *αυτή* την ιστορία...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 ΘΥΜΑΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΛΑ ΠΟΥ ΚΑΤΕΥΘΥΝΟΤΑΝ ΣΤΟΝ ΠΛΑΝΗΤΗ ΟΥΡΑΝΟ;

Κάπου στις βαθύτερες, σκοτεινότερες εκτάσεις του ηλιακού μας συστήματος, μια κόκκινη, λαστιχένια μπάλα έσκιζε το Διάστημα. Κανένας από τους κορυφαίους επιστήμονες της Γης δεν μπορούσε να εξηγήσει από πού προερχόταν ή γιατί κατευθυνόταν με τόση ορμή προς τον πλανήτη Ουρανό, αλλά ακολουθούσε αυτή την πορεία εδώ και πεντέμισι βιβλία και τίποτα δεν μπορούσε να τη σταματήσει.



ΚΑΤΙ ΠΟΡΣΕΛΑΝΙΝΟ ΕΡΧΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΔΕ...



Ο Καμπινές Τούρμπο 2000 αντεπιτίθεται! Η σαρκοβόρα λεκάνη που καταβροχθίζει τα πάντα στο πέρασμά της επιστρέφει και έχει τρελή όρεξη για... ΕΚΔΙΚΗΣΗ! Ο Τζορτζ, ο Χάρολντ και ο άσπυνδος εχθρός τους, ο Μέλβιν Σνίντλι, κρατούν στα χέρια τους τη μοίρα της ανθρωπότητας. Θα επικρατήσει άραγε η Δύναμη της Βράκας; Ή μήπως θα τη ρουφήξει για πάντα το καζανάκι;

ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΦΛΙΠ-Ο-ΡΑΜΑ,

μια πρωτοποριακή τεχνική παγκοσμίου φήμης που σας επιτρέπει να ζωντανέψετε τις σκηνές δράσης!

ΔΙΑΒΑΣΕΣ ΤΟΝ ΒΡΑΚΑ ΣΟΥ;



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**

www.psichogios.gr

Από 8 ετών

ISBN: 978-618-01-3457-8



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 23920